

TERMINE

HILBRINGEN

Kammerorchester feiert mit Vivaldi und Bach

Das Kammerorchester Merzig unter der Leitung von Edmund Hoff feiert am kommenden Sonntag, 16. September, ab 11 Uhr mit einer Matinee in der CEB-Akademie in Hilbringen sein 20-jähriges Bestehen. Schwerpunkt des Programms sind in diesem Jahr ausgewählte Sätze aus Konzerten für Soloinstrumente und Streicher von Vivaldi, Händel und Bach. *repp*

• Die Solisten: Sigrid Mathey (Flöte), Dennis Brenner (Oboe), Stefan Christian, Christian Oberer (Violine) und Gisela Sparmann (Cembalo).

MERZIG

Heute Puppentheater „Hänsel und Gretel“

Das Märchen „Hänsel und Gretel“ der Gebrüder Grimm präsentiert das Puppentheater Noldin am heutigen Donnerstag, 13. September, im Vereinshaus gegenüber der St. Peterskirche in Merzig. Um 16 Uhr geht es los, die Aufführung dauert etwa 50 Minuten. Der Eintritt kostet fünf Euro, Kinder bezahlen ermäßigt vier Euro. *repp*

• Weitere Infos: Telefon (0 17 8) 71 49 30 8.

PRODUKTION DIESER SEITE: MARGIT STARK, MCG, JAN MORAWSKI

Die Lust am Lesen ist ungebrochen

Vor 20 Jahren eröffneten Gertrud Selzer und Ingrid Röder die „Rote Zora“

Seit 20 Jahren steht der Name „Rote Zora“ in Merzig und Losheim für Liebe zum Buch. Aktionen wie die Harry-Potter-Nacht gehörten zu den Höhepunkten. Zum Jubiläum organisieren die Inhaberinnen Gertrud Selzer und Ingrid Röder eine Fahrt zur Frankfurter Buchmesse.

Merzig. 20 Jahre jung wird die Merziger Buchhandlung „Rote Zora“ am 14. September. 1992 eröffneten Gertrud Selzer und Ingrid Röder ihre Buchhandlung, damals noch in der oberen Poststraße. Ein 30 Quadratmeter großer Laden, der schnell an seine räumlichen Grenzen stieß. 1995 dann der Umzug in die Merziger Altstadt auf 90 Quadratmeter, 2004 in den heutigen 140 Quadratmeter großen Laden in der Poststraße.

Über diesen Umzug wurde in Merzig viel gesprochen, fand er doch in aller Öffentlichkeit mit den Kunden der Buchhandlung statt: Ein Zug von Kisten



Die Rote Zora in Merzig.

schleppenden Menschen, Kindern mit Bollerwagen und Drehständer schiebenden Jugendlichen bewegte sich durch die Fußgängerzone und sorgte für Aufsehen und schmunzelnden Beifall. 2010 übernahm die „Rote Zora“ die Losheimer Buchhandlung „Philippi“. Sehr schnell haben sich die beiden Rote-Zora-Chefinnen Verstärkung geholt und ihr Team auf heute zehn Mitarbeiter angewachsen lassen, darunter drei Azubis.

Statt der drei Regalmeter mit den kiloschweren Buchkatalogen übernahmen heute Computer diese Arbeit. Eine Internetseite mit integriertem Shop-System kam dazu, die 2010 mit dem saarländischen Website-Award ausgezeichnet wurde. Nicht nur die Ladeneinrichtung, auch das Erscheinungsbild änderte sich. Ein neues Logo wurde von der Merziger Künstlerin Marlene Thiesen der „Roten Zora“ auf „den Leib geschnitten“.

Gleichgeblieben ist die unbändige Leselust der Rote-Zora-Mitarbeiter. Deshalb widmet die Buchhandlung dieses Jubiläum ihren Lieblichen, den Büchern. Alle Mitarbeiter präsentieren im Laden und in den Schaufenstern und auf der Internetseite ihre Lieblingsbücher aus den vergangenen 20 Jahren. Darunter sind Klassiker wie Grimms Märchen, „Der kleine Hobbit“ oder die Gedichte von Else Lasker-Schüler,



Die Chefinnen: Gertrud Selzer (l.), Ingrid Röder. FOTOS: ROTE ZORA

neue Fantasy Romane oder die Biographie von Simon Wiesenthal. Natürlich gehört auch das Buch dazu, dem die Buchhandlung ihren Namen verdankt: „Die Rote Zora und ihre Bande“. Gleichgeblieben ist auch die Lust am Organisieren von Bücher-Aktionen: die große Harry Potter-Nacht in der Altstadt, als sämtliche Geschäfte und Gastbetriebe eine Nacht lang sich in eine Harry-Potter-Welt verwandelten, oder die Übergabe der Buchhandlung für einen Tag an die Merziger Politikerinnen.

Viele Preise und Auszeichnungen hat die Buchhandlung erhalten: 2009 wurde sie bundesweit zur Buchhandlung des Jahres gekürt, 2012 bundesweit als beste Kinderbuchhandlung des Jahres ausgezeichnet.

Zum Jubiläum organisiert die Buchhandlung eine Fahrt zur Frankfurter Buchmesse am Samstag, 13. Oktober. Denn der Geburtstag sollte mit den Kunden gefeiert werden und an der Stelle, wo Bücher auf Menschen treffen und Menschen auf Bücher. *red*

• Öffnungszeiten: Montag bis Freitag: neun bis 18.30 Uhr, Samstag 9 bis 15 Uhr, erster Samstag im Monat: 9 bis 18 Uhr. Anmeldung und weitere Infos: Buchhandlung Rote Zora Merzig, Poststraße 22, Tel. (0 68 61) 7 55 99, oder Buchhandlung Rote Zora Losheim, Trierer Straße 3, Tel. (0 68 72) 9 15 77, E-Mail: info@rotezora.

Im Internet: www.rotezora.de

Ewald Schu singt Couplets von Otto Reutter

Schweich. Chansonnier Ewald Schu lässt am Samstag, 13. Oktober, ab 20 Uhr in der Synagoge Schweich die Goldenen 20er mit Reutter'schen Couplets wieder aufleben.

Kein anderer hat die Torheiten und Kümernisse unseres Alltags humorvoller und charmanter beschrieben als der Berliner Künstler Otto Reutter (1870 bis 1931), der unerreichte Meister des Couplets und Star aller Variété- und Kabarettbühnen. *red*

• Einlass ist ab 19 Uhr. Die Karten kosten im Vorverkauf 18 Euro, zuzüglich Gebühren (erhöhte Preise an der Abendkasse). Karten gibts bei www.ticket-regional.de und www.e-ticket.lu sowie an allen bekannten Vorverkaufsstellen.

Im Internet: www.station-k.de

Bluessongs mit Crossroads im Ducaal Freudenburg

Freudenburg. Die Bluesband Crossroads spielt am Freitag, 28. September, im Ducaal Freudenburg anlässlich des Jubiläums „30 Jahre Ducaal“.

Eigenkompositionen und Interpretationen bekannter Bluesongs stehen auf dem Programm der erfahrenen Luxemburger Musiker Claude Bintz (Gesang, Gitarre), Raymond Linden (Gitarre), Jacques Ruppert (Bass) und Jake Bock (Drums). *repp*

• Beginn der Veranstaltung ist um 20.30 Uhr, der Eintritt zum Konzert ist frei.

ANZEIGE



55. ERNTE-DANK- UND HEIMATFEST

Samstag/Sonntag, 15./16. September, im schönen Cloef-Ort Orscholz

In diesem Jahr nur noch zwei Tage

Das Erntedank- und Heimatfest Orscholz geht in die 55. Auflage. Sie findet komprimiert auf nur zwei Tage, am Samstag/Sonntag, 15./16. September, mit dem gewohnt attraktiven und abwechslungsreichen Programm statt.

„Wir haben die Aktivitäten in diesem Jahr auf zwei Tage gebündelt“, betont Adolf Hein, Vorsitzender des Festausschusses: „Die Krönung der Erntekönigin wird von Samstag auf Sonntagmorgen verlegt, und das große Kinderfest, das

bisher montags stattfand, wird in den Sonntag integriert.“ Hein hat das Erntedank- und Heimatfest über Jahre geprägt: Nach 30 Jahren im Festausschuss, davon zwölf Jahre als Vorsitzender, ist dies seine letzte Veranstaltung. „Es wird Zeit, aufzuhören und Jüngere ranzulassen“, meint er. Seine Nachfolge tritt der neue Orscholzer Ortsvorsteher Jörg Zenner an.

Tradition seit 1954

Das Erntedank- und Heimatfest hat in Orscholz eine lange

Tradition. Nachdem es schon vor dem Zweiten Weltkrieg Erntedankfeste mit Umzügen in Orscholz gegeben hatte, ergriff in den 1950er-Jahren der Bauernverein die Initiative. Nach Wochen der Vorbereitung fand im Oktober 1954 das erste Orscholzer Erntedank- und Heimatfest mit einem Dankhochamt und 1958 wurde die Veranstaltung auf zwei Festtage ausgedehnt und um eine landwirtschaftliche Geräteschau erweitert. 1960 kamen eine Autoausstellung sowie eine Leistungsschau der Orscholzer Hand-

werks- und Gewerbebetriebe hinzu.

Sechs Jahre später wurde das Erntedank- und Heimatfest auf das dritte Wochenende im Monat September verlegt und die Festdauer auf insgesamt drei Tage ausgeweitet.

Um den Bekanntheitsgrad des Festes weiter zu steigern, wurde 1976 zum ersten Mal eine Orscholzer Erntekönigin gekürt. Diese Tradition wird bis heute fortgeführt. In den 1980er- und 1990er-Jahren führten steigende Kosten und nachlassende Teilnahmebe-

reitschaft bei Bevölkerung und Vereinen fast zum Niedergang des Festes. Seit 2006, dem 50-jährigen Jubiläum, findet das Orscholzer Erntedank- und Heimatfestes wieder sehr

guten Zuspruch, unter anderem bei dem farbenprächtigen Festzug, der mit mehr als 60 Wagen und Fußgruppen durch die Cloefgemeinde zieht. Für alle die nachgerechnet haben:

Das Fest fiel zweimal aus und war im vergangenen Jahr Bestandteil der 1100-Jahrfeier. Deshalb steht jetzt die 55. Auflage an. *am*

Sehr verehrte Gäste und Besucher,



am dritten Wochenende im September findet in Orscholz traditionell das Erntedank-

und Heimatfest statt, in diesem Jahr schon zum 55. Mal. Sicherlich ein Grund mehr, es gebührend zu feiern. Was wir in Orscholz auch gerne tun, mit allen Besuchern, Urlaubern und Kurgästen des Gesundheitszentrums Saar-schleife. Das reichhaltige Rahmenprogramm für Jung und Alt mit dem Festumzug als Höhepunkt wird sicherlich bei unseren Gästen und Besuchern keine Langeweile aufkommen lassen. Die Vereinsgemeinschaft Orscholz und der Festausschuss laden Sie alle hierzu herzlich ein. Erstmals wird das Fest nur an

zwei Tagen stattfinden. Beginn ist am Samstag mit der feierlichen Erntedankmesse. Sonntags geht es mit der Körnungsfest unserer Erntekönigin Anne II los und dann wird bis abends zu Live-Musik, kräftig gefeiert. Kinderanimation, Bauernmarkt und Bull-Riding warten ebenfalls auf unsere Gäste. Wir wünschen Ihnen allen viel Spaß und gute Unterhaltung beim diesjährigen Erntedank- und Heimatfest Orscholz.

Ihr Adolf Hein Vorsitzender des Festausschusses

DW Dreiländereck & Saarschleife Wandertourismus GmbH
Gartenfeldstraße 10
D-66693 Mettlach-Orscholz
Telefon: +49 (0) 6865 18 69 822
Telefax: -49 (0) 6865 18 69 833
info@dw-orscholz.de

■ **WEINpost** Vineria-Vinothek, Restaurant
■ **Ferienwohnung Saarlandblick** *****
■ **Dietzenhaus** – Vermietung für Familienfeiern, Partys, Schulungen, Seminare
Wir bieten an: verschiedene, geführte Wanderungen im Dreiländereck mit interessanten Zielorten

Orscholz bietet ein gastronomisches Erlebnis der etwas anderen Art.
Im Verkauf:
• Weine der alten Welt • Schnäpse und Liköre
• Flaschenbiere, Wasser und diverse Säfte
• Kalte und warme Speisen
• dies alles auch auf unserer schönen Terrasse
WEINpost, Cloefstraße 95 (an der Kirche), Orscholz, Tel. (06865) 911790, Fax (06865) 911791
Öffnungszeiten: wochentags 17.00–23.00 Uhr, sonntags 11.00–23.00 Uhr, montags Ruhetag
Küche täglich von 18.00–22.00 Uhr, sonntags von 12.00–14.00 Uhr und 18.00–22.00 Uhr

ASIA SCHNELL-IMBISS/BISTRO **BONSAI**
Öffnungszeiten:
11.00 - 15.00 Uhr &
17.00 - 22.00 Uhr
Hilfsleistungen: Grillen & Feiern
NIU geschäftliches Stützsystem
Party-Service: Buffet 7,90 € pro Person
Saarburger Straße 24 • 66693 Mettlach-Orscholz
☎ 06865/186770
SCHNELL - PREISWERT & FRISCH AUS DEM WOLK
Bei der Zubereitung unserer Speisen können Sie bei uns auch schlafen.

REIFEN KIEFER TOP SERVICE TEAM
DIE Sicherheitsexperten.
BOSCH Service UNSCHLAGBAR: Unser BOSCH Werkstatt-Service!
„ER hat mehrere Leben!“
www.reifen-kiefer.de Sag JA zu sicherer Bereifung.
Saarbrücken • Lebach • Saarlouis
Nehringen • Orscholz • Pirmasens • Trier

Metzgerei Wolfgang Follmann
Inhaber: Marion Wagner
Saarburgerstr. 47 • 66693 Mettlach-Orscholz • Tel.: 06865/240
www.Follmann-Orscholz.de
Besuchen Sie uns beim Markt der Köstlichkeiten am 15. 9. in Merzig gegenüber Bock & Seip!
Meisterqualität seit 100 Jahren!
Mit eigenem Bauernhof garantieren wir für höchste Qualität in unserer Metzgerei, sowie im Bistro und Partyservice.